

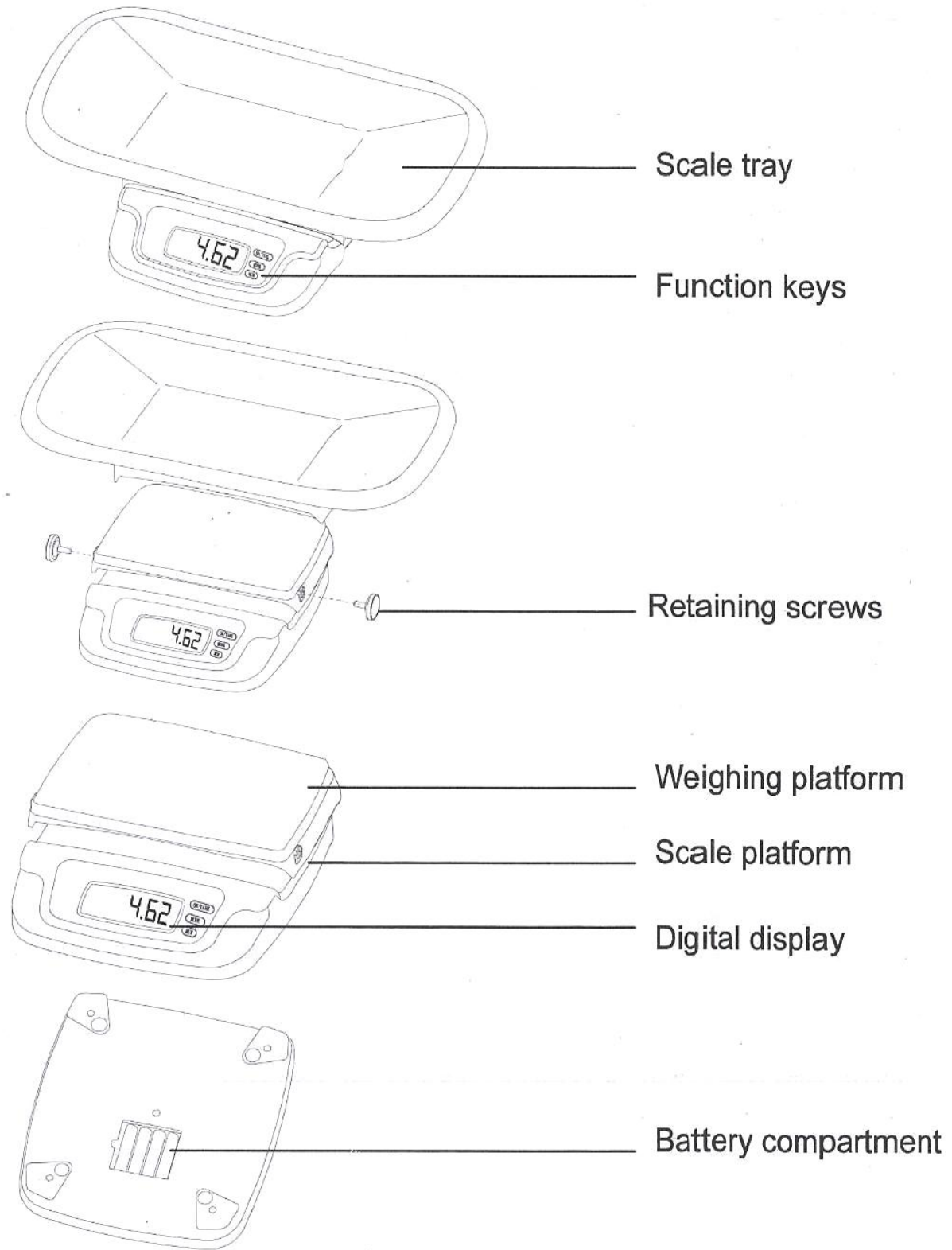
**MTB SCALE (EN)**  
**BALANCE MTB (FR)**  
**MTB WAAGE (DE)**  
**MTB BILANCIA DIGITALE (ES)**  
**SERIE MTB (IT)**

(P.N. 7.00.6.6.0263 - Revision A1, September 2013)



<b>ENGLISH:</b>	<b>P</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>3</b>
<b>FRANÇAIS:</b>	<b>P</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>6</b>
<b>DEUTSCH:</b>	<b>P</b>	<b>7</b>	<b>-</b>	<b>9</b>
<b>ESPAÑOL:</b>	<b>P</b>	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>11</b>
<b>ITALIANO:</b>	<b>P</b>	<b>12</b>	<b>-</b>	<b>15</b>
<b>EU DECLARATION:</b>	<b>P</b>	<b>16</b>		

# 1. Installation diagram



**SPECIFICATIONS**

Capacity (max.)	20 kg      44 lb
Readability	0.005 kg      0.005 lb
Weighing units	kg and lb
Power	6V, 500mA DC adapter
Batteries	4 x AA size
Pan Size	560 x 285 mm (22" x 11.2")
Overall Size (w x h x d)	560 x 350 x 175 mm (22" x 13.75" x 7.0")
Net weight	3.2 kg (7 lb.)

**OPERATION**

Install batteries, ensuring the polarity is as shown in the battery holder, or insert the power adapter jack into the connector on the rear of the scale and turn on.

Place the scale on a flat, very stable surface, and clear the scale platform.  
Press the **[ON/ZERO]** key to turn on the scale.

Display will show 0.000 kg or 0.000 lb. depending on the last weighing unit selected.  
It is now ready to weigh.

Put the subject on the scale platform, as central as possible. The display shows the weight.  
Once reading is stable, the display flashes.  
Press the **[ON/ZERO]** key briefly to tare the scale, setting the display to 0.000.  
Any additional weight now added will displayed.

**SELECT WEIGHING UNIT**

Press the **[MODE]** key to change from kilograms to pounds and back again.  
The display will show the weighing unit selected.

**STORE THE WEIGHT**

To store the displayed weight: Press the **[MEM]** key when the LCD display is flashing.

**RECALL THE STORED THE WEIGHT**

To recall the stored weight: Press the **[MEM]** key when the LCD display is at zero  
Press it a second time to return to weighing.

To turn off the scale.

Press and hold the **[ON/ZERO]** key

The scale will turn off automatically after 5 minutes if it is not being used.

**CALIBRATION**

Place the scale on a flat, very stable surface, and clear the scale platform.

When the scale is off press the **[MODE]** key, then press the **[ON/ZERO]** key. Hold both keys down until the display shows "CAL" then release both keys.

The display will show a number representing the internal count from the sensor  
Press the **[ON/ZERO]** key briefly.

The display will flash "**C10**" and then show " 0".

Place an accurate reference 10kg mass on the platform (OIML class M1 recommended)

The display will show a number from the sensor.

Press the **[ON/ZERO]** key.

The display will flash "**C20**" and then show " 0000".



Press the **[ON/ZERO]** key again, the display will show “End” then turn off.  
The calibration is complete.

Remove the 10kg mass from the platform and turn on the scale.  
Place the 10kg on the scale, it should display 10.000kg  $\pm$ 0.010kg. If it is not within acceptable values repeat the calibration.

### **WARNING MESSAGES**

“**Lo**” : Low power, please change the batteries.

“**o\_Ld**” : Overloading (>23 kg, 50 lb), please remove the item immediately to protect the scale.

### **WARRANTY STATEMENT**

Adam Equipment offers Limited Warranty (Parts and Labour) for any components that fail due to defects in materials or workmanship. Warranty starts from the date of delivery.

During the warranty period, should any repairs be necessary, the purchaser must inform its supplier or Adam Equipment Company. The company or its authorised Technician reserves the right to repair or replace the components at any of its workshops at no additional cost, depending on the severity of the problems. However, any freight involved in sending the faulty units or parts to the Service Centre should be borne by the purchaser.

The warranty will cease to operate if the equipment is not returned in the original packaging and with correct documentation for a claim to be processed. All claims are at the sole discretion of Adam Equipment.

This warranty does not cover equipment where defects or poor performance is due to misuse, accidental damage, exposure to radioactive or corrosive materials, negligence, faulty installation, unauthorised modifications or attempted repair, or failure to observe the requirements and recommendations as given in this User Manual.

This product may include a rechargeable battery that is designed to be removed and replaced by the user. Adam Equipment warrants that it will provide a replacement battery if the battery manifests a defect in materials or workmanship during the initial period of use of the product in which the battery is installed.

As with all batteries, the maximum capacity of any battery included in the product will decrease with time or use, and battery cycle life will vary depending on product model, configuration, features, use, and power management settings. A decrease in maximum battery capacity or battery cycle life is not a defect in materials or workmanship, and is not covered by this Limited Warranty.

Repairs carried out under the warranty do not extend the warranty period. Components removed during warranty repairs become company property.

The statutory rights of the purchaser are not affected by this warranty. The terms of this warranty is governed by the UK law. For complete details on Warranty Information, see the terms and conditions of sale available on our web-site.

## Balance MTB

(Révision A1, Juillet 2013)

### CARACTERISTIQUES

Capacité	20 kg, 44 lb:oz
Précision	0.005 kg 1 oz.
Unités de Pesage	Kg, et Lb:Oz
Alimentation	Adaptateur 6V, 500mA
Piles	4 piles de taille AA
Taille du plateau	560 x 285 mm (22" x 11.2")
Dimensions totales (l x h x p)	560 x 350 x 140 mm (22" x 13.75" x 5.5")
Poids Net	3.2 kg (7 lb.)

### FONCTIONNEMENT

Installez les piles en veillant à la polarité indiquée dans le compartiment à piles ou insérez le bloc alimentation dans le connecteur à l'arrière de la balance.

Placez la balance sur une surface plate et stable et vider le plateau de la balance.

Appuyez sur **[ON/ZERO]** pour allumer la balance.

L'écran affichera 0.000 kg ou 0 0.00 lb:oz selon la dernière unité de pesage sélectionnée.

Vous pouvez maintenant peser.

Placez le sujet sur le plateau de la balance, l'écran affichera le poids.

Appuyez sur **[ON/ZERO]** brièvement pour tarer la balance, le réglage de l'écran est sur 0.00.

Si un poids est maintenant ajouté, il sera affiché.

### SELECTION DE L'UNITE DE PESAGE

Appuyez sur **[MODE]** pour changer des kilogrammes vers pounds:ounces et revenir à l'unité précédente.

L'écran affichera l'unité de pesage sélectionnée.

### ENREGISTRER LE POIDS

Pour enregistrer la valeur affichée, appuyez sur **[MEM]** lorsque l'écran LCD est stable.

### RAPPEL DU POIDS EN MEMOIRE

Pour le rappel d'un poids enregistré, appuyez sur **[MEM]** lorsque l'écran LCD est à zéro Appuyez une seconde fois pour revenir au pesage.

Pour éteindre la balance.

Appuyez et maintenez **[ON/ZERO]**

La balance s'éteindra automatiquement après 5 minutes si elle n'est pas utilisée.

**CALIBRAGE**

Placez la balance sur une surface plate et stable, vider le plateau de la balance.  
Quand la balance est éteinte appuyez sur **[MODE]** et ensuite appuyez sur **[ON/ZERO]**.  
Maintenez les touches appuyées jusqu'à ce que l'écran affiche "CAL" ensuite relâchez les touches.

L'écran affichera un nombre représentant le comptage interne du capteur  
Appuyez sur **[ON/ZERO]** brièvement.

L'écran clignotera sur "C10 " et ensuite affichera " 0".

Placez une masse de 10kg sur le plateau.

L'écran affichera une valeur du capteur

Appuyez sur **[ON/ZERO]**.

L'écran clignotera sur "C20 " et ensuite affiche " 0000".

Appuyez de nouveau sur **[ON/ZERO]**, l'écran affichera "End" et s'éteindra.

Le calibrage est accompli.

Retirez la masse de 10kg du plateau et allumez la balance.

Placez la masse de 10kg sur la balance, l'écran devrait afficher 10.000kg  $\pm$ 0.010kg. Si la valeur ne se trouve pas dans les valeurs acceptables, répétez le calibrage.

**MESSAGES D'ERREUR**

"**Loo**": Alimentation faible, veuillez changer les piles.

"**o\_Ld**": Surcharge, veuillez retirer immédiatement le poids afin de protéger la balance.

## INFORMATION GARANTIE

Adam Equipment offre une Garantie Limitée (Pièces et main d'œuvre) pour tous les composants qui échouent à cause de défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie commence à partir de la date de livraison.

Au cours de la période de garantie, pour toutes les réparations nécessaires, l'acheteur doit informer son fournisseur ou Adam Equipment. La société ou son technicien agréé se réserve le droit de réparer ou de remplacer les composants sur le site de l'acheteur ou dans l'un de ses ateliers en fonction de la gravité des problèmes, sans frais supplémentaires. Cependant, tout frais de port engagé dans l'envoi des unités défectueuses ou pièces au centre de service sera supporté par l'acheteur.

La garantie cessera de fonctionner si l'équipement n'est pas retourné dans son emballage d'origine avec la documentation qui convient afin que la réclamation soit traitée. Toutes les réclamations sont à la discrétion unique d'Adam Equipment.

Cette garantie ne couvre pas l'équipement sur lequel des défauts ou des mauvaises performances sont dû à une mauvaise utilisation, dommage accidentel, exposition à des matières radioactives ou corrosives, négligence, mauvaise installation, des modifications non autorisées ou tentative de réparation ou non-respect des exigences et recommandations comme citées dans cette notice d'utilisation.

Ce produit peut comporter une batterie rechargeable qui est conçue pour être retirée et remplacée par l'utilisateur. Adam Equipment garantit qu'il fournira une batterie de remplacement si la batterie manifeste un défaut de matériaux ou de fabrication pendant la période initiale de l'utilisation du produit dans lequel la batterie est installée.

Comme avec toutes les batteries, la capacité maximale de toute batterie inclus dans le produit va diminuer avec le temps ou l'utilisation, et la durée de vie de la batterie varie selon le modèle du produit, la configuration, les caractéristiques, l'utilisation et les paramètres de gestion de l'alimentation. Une diminution de la capacité maximale de la batterie ou de durée de vie de la batterie n'est pas un défaut de matériaux ou de fabrication, et n'est pas couvert par cette garantie limitée.

La réparation effectuée en vertu de la garantie n'étend pas la période de garantie. Les composants enlevés durant les réparations de garantie deviennent la propriété de l'entreprise.

Les droits légaux de l'acheteur ne sont pas affectés par cette garantie. En cas de litige alors les termes de cette garantie sont régis par la législation britannique. Pour plus de détails sur les Informations de garantie, voir les termes et conditions de vente disponibles sur notre site web.

ADAM EQUIPMENT une entreprise internationale certifiée ISO 9001:2008 avec plus de 40 ans d'expérience dans la production et la vente d'équipement de pesage électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les marchés du Laboratoire, l'enseignement, la santé et remise en forme, le commerce et l'industrie. La gamme de produits peut être décrite comme suit:

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compactes et Portables
- Balances de capacités importantes
- Analyseur d'humidité
- Balances mécaniques
- Balances compteuses
- Balances digitales/contrôle de pesée
- Plate forme haute performance
- Crochet peseur
- Balances santé et remise en forme
- Balances Poids Prix

Pour un listing complet des produits Adam, veuillez visiter notre site: [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

© Copyright par Adam Equipment Co. Ltd. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou traduite sous quelque forme ou par tout moyen, sans l'autorisation préalable d'Adam Equipment.

Adam Equipment se réserve le droit d'apporter des modifications à la technologie, les caractéristiques, les spécifications et la conception de l'équipement sans préavis.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont au mieux de nos connaissances actuelles, complètes et précises lorsqu'elles sont publiées. Cependant, nous ne sommes pas responsables des erreurs d'interprétation qui peut résulter de la lecture de cette notice.

La dernière version de cette publication peut être consultée sur notre site: [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com).



# MTB WAAGE

(Revision A1, Juli 2013)

## TECHNISCHE DATEN

Kapazität	20 kg, 44 lb:oz
Ablesbarkeit	0.005 kg 1 oz.
Wägeeinheiten	Kg, und Lb:Oz
Energieversorgung	6V, 500ma Adapter
Batterien	4 x AA Batterien
Wägeplatte	560 x 285 mm (22" x 11.2")
Gesamtmaße (w x h x d)	560 x 350 x 140 mm (22" x 13.75" x 5.5")
Nettogewicht	3.2 kg (7 lb.)

## BETRIEB

Setzen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die angezeigte Polarität. Für Netzbetrieb wird das Netzkabel in die Buchse an der Rückseite der Waage eingesteckt. Stellen Sie die Waage auf eine flache, sehr stabile Oberfläche, und machen Sie die Waagschale frei.

Schalten Sie die Waage mit **[ON/ZERO]** ein.

Das Display zeigt 0.000 kg oder 0 0.00lb:oz, je nachdem was die zuletzt eingestellte Wägeeinheit war.

Die MTB ist nun bereit zum Wiegen.

Setzen Sie das zu wiegende Subjekt auf die Waage; dessen Gewicht wird angezeigt. Drücken Sie kurz auf **[ON/ZERO]**, um die Waage zu tariere. Damit wird die Anzeige auf 0.00 gestellt.

Jetzt wird der Wert jedes neu hinzugefügten Gewichts angezeigt.

## AUSWAHL DER WÄGEEINHEIT

Drücken Sie zum Hin- und Herwechseln zwischen Kilogramm und Pounds:ounces die **[MODE]**.

Das Display zeigt die gewählte Einheit an.

## SPEICHERN DES GEWICHTS

Um das angezeigte Gewicht zu speichern, wird bei stabiler Anzeige die **[MEM]** Taste gedrückt.

## AUFRUFEN GESPEICHERTER GEWICHTSWERTE

Gespeicherte Gewichtswerte können mit **[MEM]** aufgerufen werden, wenn die LCD-Anzeige auf Null steht.

Bei erneutem Drücken kehrt man zum Wiegemodus zurück.

Ausschalten der Waage

Drücken und halten Sie **[ON/ZERO]**.

Wenn die Waage über 5 Minuten lang nicht betätigt, schaltet sie sich von alleine aus.

### **JUSTIERUNG**

Stellen Sie die Waage auf eine flache, sehr stabile Oberfläche, und machen Sie die Waagschale frei.

Wenn die Waage ausgeschaltet ist, drücken Sie erst **[MODE]**, dann **[ON/ZERO]**, und halten Sie beide Tasten solange gedrückt, bis "CAL" in der Anzeige erscheint. Lassen Sie beide Tasten los.

Im Display erscheint eine Nummer; dies ist die interne Zählung des Sensors.

Drücken Sie kurz auf **[ON/ZERO]**.

In der Anzeige blinkt nun erst "C10", dann wird "0" angezeigt

Stellen Sie ein 10kg Kalibriergewicht auf die Waagschale.

Das Display zeigt wieder eine Zählung des Sensors.

Drücken Sie erneut auf **[ON/ZERO]**.

In der Anzeige blinkt "C20", dann wird "0000" angezeigt.

Nach erneutem Drücken von **[ON/ZERO]** zeigt das Display "End" an, und schaltet dann ab. Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen.

Nehmen Sie das 10kg-Kalibriergewicht von der Waage, und schalten Sie die Waage ein. Stellen Sie das 10kg-Gewicht wieder auf die Waage. Die Waage sollte nun 10.000kg anzeigen,  $\pm 0.010\text{kg}$ . Ist der Wert außerhalb dieser akzeptierbaren Toleranz, wiederholen Sie den Justiervorgang.

### **WARNHINWEISE**

"Loo": Niedriger Batteriestand, bitte wechseln Sie die Batterien.

"o\_Ld": Überlastung, bitte nehmen Sie den Gegenstand sofort von der Waage, um Schaden zu vermeiden.

## GARANTIEERKLÄRUNG

Adam Equipment bietet eine beschränkte Garantie (Teile und Arbeitskraft) für Komponenten, die auf Grund von Material- oder Bearbeitungsmängeln ausgefallen sind. Die Garantie beginnt am Tag der Lieferung.

Sollten während des Garantiezeitraums Reparaturen jeglicher Art von Nöten sein, so muss der Käufer seinen Händler oder Adam Equipment Company davon in Kenntnis setzen. Das Unternehmen bzw. die von ihr autorisierten Techniker behalten sich das Recht vor, Komponenten nach eigenem Ermessen, zu reparieren oder zu ersetzen. Frachtkosten, die durch das Zusenden fehlerhafter Teile an das Servicezentrum entstehen, müssen vom Käufer selbst getragen werden.

Die Garantie wird nichtig, wenn das Gerät nicht in Originalverpackung und mit ordnungsgemäßer Dokumentation zur Bearbeitung eines Schadensersatzspruches zurückgesandt wurde. Sämtliche Ansprüche unterliegen dem Ermessen von Adam Equipment.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf Gerätschaften, bei denen Mängel oder unzulängliche Funktionen auf Grund falscher Anwendung, versehentlicher Beschädigung, Strahlenbelastung, Kontakt mit ätzenden Materialien, Fahrlässigkeit, falscher Installation, unbefugter Modifikation oder versuchter Reparatur, sowie Missachtung der Anweisungen dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden.

Reparaturen, die innerhalb der Garantie ausgeführt wurden, verlängern den Garantiezeitraum nicht. Komponenten, die im Rahmen der Garantie-Reparaturen entnommen werden, gehen in das Eigentum des Unternehmens über.

Die satzungsgemäßen Rechte des Käufers werden durch diese Garantie nicht beeinflusst. Die Garantiebedingungen unterliegen dem Recht von England und Wales. Für ausführliche Einzelheiten und Informationen zur Garantie sehen Sie bitte die Geschäftsbedingungen auf unserer Webseite ein.

**ADAM EQUIPMENT** ist ein nach ISO 9001:2008 zertifiziertes globales Unternehmen mit mehr als 40 Jahren Erfahrung in Herstellung und Vertrieb elektronischer Wägeapparatur.

Die Adam-Produkte werden hauptsächlich für die Märkte Labor, Bildung, Medizin, Handel und Industrie entworfen. Der Umfang des Produktangebots kann wie folgt beschrieben werden:

- Analysen- und Präzisionswaagen
- Kompakt- und tragbare Waagen
- Waagen für hohe Lasten
- Feuchtebestimmer
- Mechanische Waagen
- Zählwaagen
- Digitales Wiegen / Waagen für Kontrollwägung
- Hochleistungs-Plattformwaagen
- Kranwaagen
- Medizinische Waagen
- Ladenwaagen zur Preisberechnung

Besuchen Sie unsere Website unter [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com) zum Einsehen des kompletten Angebots aller Adamprodukte.

© copyright Adam Equipment Co. Ltd. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne vorherige Genehmigung von Adam Equipment in irgendeiner Form nachgedruckt oder übersetzt werden.

Adam Equipment behält sich das Recht vor, Technologie, Eigenschaften, Spezifikationen und Design der Apparatur ohne Vorankündigung zu verändern.

Alle Informationen in dieser Publikation sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung nach bestem Wissen und Gewissen aktuell, vollständig und genau. Dennoch sind wir nicht verantwortlich für Mißdeutungen, die aus dem Lesen dieser Publikation resultieren können.

Die neueste Version dieser Publikation befindet sich auf unserer Webseite. Besuchen Sie uns auf [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

**Serie MTB**

Revision A1, July 2013)

**ESPECIFICACIONES**

Capacidad	20kg, 44lb:oz
Legibilidad	5g 1oz.
Unidades de pesaje	Kg, y Lb:Oz
Energía	6V, 500ma adaptador
Baterías	4 x AA
Tamaño del plato	560 x 285 mm
Tamaño (w x h x d)	560 x 350 x 140 mm
Peso neto	3.2 kg

**OPERACIÓN**

Instale las baterías, o inserta la alimentación en el enchufe en la parte trasera de la balanza. Coloque la balanza sobre una superficie plana, y vacíe el plato de la balanza.

Pulse la tecla **[ON/ZERO]**, encendiendo la balanza.

El display mostrará 0.000kg o 0 0.00lb:oz, dependiendo de la última unidad de pesaje seleccionada. Ahora está lista para pesar.

Coloque el bebé sobre el plato, el display indicará el peso.

Pulse la tecla **[ON/OFF]** para tarar la balanza, regresando el display a 0,00.

Peso adicional agregado será indicado.

**SECCIONANDO LA UNIDAD DE PESO**

Pulse la tecla **[MODE]** para cambiar de kilogramos a libras:onzas y viceversa.

La pantalla mostrará la unidad de peso seleccionada.

**ALMACENAJE DEL PESO**

Para almacenar el peso visualizado Pulse la tecla **[MEM]** cuando la pantalla LCD se estabilice.

**CALIBRACIÓN**

Coloque la balanza sobre una superficie plana, y vacíe el plato de la balanza.

Cuando la balanza se pulse de la tecla **[MODE]** y luego la tecla **[ON/ZERO]**. Mantenga ambas teclas oprimidas hasta que la pantalla muestre "**CAL**" y luego suelte ambas teclas.

La pantalla mostrará un número que representa la cuenta interna del censor

Pulse brevemente la tecla **[ON/ZERO]**.

La pantalla parpadeará "**C10**" y luego mostrará "**0**".

Coloque una masa de 10kg sobre el plato.

La pantalla mostrará un número del censor.

Pulse la tecla **[ON/ZERO]**.

La pantalla parpadeará "**C20**" y luego mostrará "**0000**".

Pulse la tecla **[ON/ZERO]** de nuevo, en la pantalla aparecerá "**End**" y luego se apagará.

La calibración se a completado.

**MENSAGES DE ALERTA**

"**Loo**": Energía baja, por favor cambié las baterías.

"**o-Ld**": Sobre peso, por favor remueva el peso inmediatamente para proteger la balanza.

## INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Adam Equipment ofrece Garantía Limitada (Partes y Mano de obra) para los componentes que fallan debido a defectos en materias o ensamblaje. La garantía comienza de la fecha de entrega.

Durante el período de garantía, si cualquier reparación es necesaria, el cliente debe informar el suministrador o a Adam Equipment. La compañía o su Técnico autorizado reservan el derecho de reparar o reemplazar cualquier componente a su propia discreción. Cualquier costo de envíos implicados en la envía de las unidades defectuosas a un centro de reparaciones son la responsabilidad de clientes.

La garantía será anulada si el equipo no es devuelto en el embalaje original y con la documentación correcta para ser un reclamo procesado. Todos reclamos están en la única discreción de Adam Equipment.

Esta garantía no cubre equipos donde defectos o el rendimiento bajo es debido maltrato, daño accidental, exposición a materiales radioactivos o corrosivos, la negligencia, instalación defectuosa, modificaciones sin autorización, reparación o fallo de seguir los requisitos y las recomendaciones procuradas como están en al Manual de Usuario.

Las reparaciones llevadas a cabo bajo la garantía no extiende el período de garantía. Los componentes removidos durante las reparaciones de garantía llegan a ser la propiedad de la compañía.

El derecho reglamentario del comprador no es afectado por esta garantía. Los términos de esta garantía son gobernados por la ley de Inglaterra. Para detalles completos en la Información de Garantía, vea los términos y las condiciones de venta disponible en nuestra página Web.

ADAM EQUIPMENT es una organización global certificada con un ISO 9001:2008 con más de 40 años de experiencia en la producción y venta de equipo electrónico para cálculo de peso. Los productos son vendidos a través de una red mundial de distribuidores apoyada por las localizaciones de la compañía en el Reino Unido, Alemania, Estados Unidos y Sudáfrica.

Los productos de ADAM están predominantemente diseñados para los siguientes segmentos de Mercado: Laboratorios, Educativo, Médico y Industrial. El abanico de productos es el siguiente:

- Balanzas Analíticas y de Precisión para Laboratorios.
- Balanzas de precisión para centros educativos.
- Balanzas de conateje para aplicaciones industriales y en almacenes.
- Balanzas digitales de pesaje y de control de peso.
- Balanzas y plataformas de alta calidad con características de programación extensa incluyendo cuenta de partes, peso en porcentaje, etc.
- Balanzas digitales electrónicas para uso médico.
- Balanzas comerciales.

© Copyright by Adam Equipment Co. Ltd. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reimpresa o traducida de ninguna forma o a través de ningún medio sin la previa autorización de Adam Equipment.

Adam Equipment se reserva el derecho de hacer cambios en la tecnología, características, especificaciones y diseño de su equipamiento sin previo aviso.

Toda la información contenida en esta publicación está al máximo de actualizada, completa y precisa. No obstante, no nos responsabilizamos de los errores de interpretación que pueden resultar de leer este material.

La última versión de esta publicación puede ser encontrada en nuestra página web.

Visítenos a [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)



# ADAM

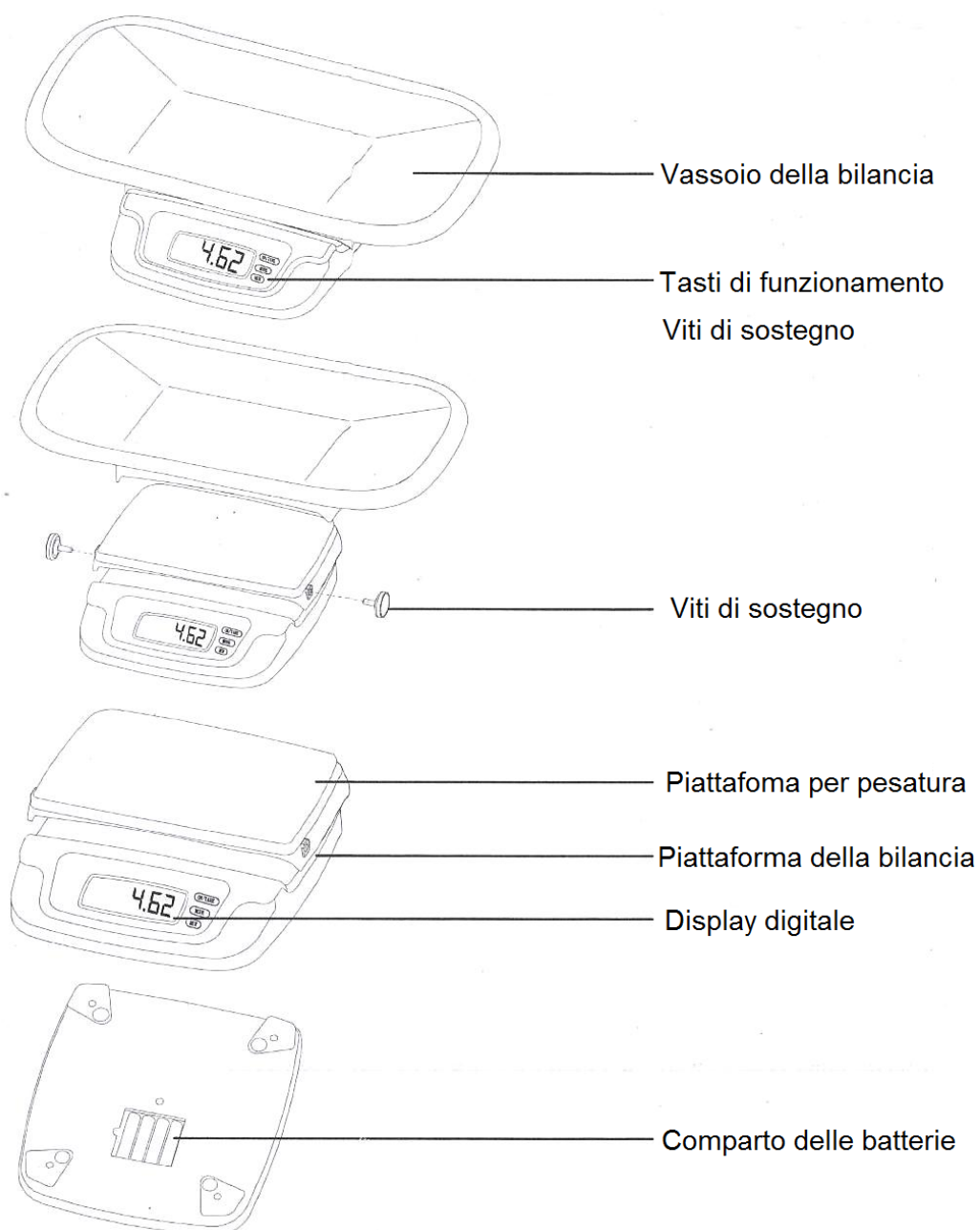
Adam Equipment

## MTB

### Bilancia digitale Manuale d'istruzione

(P.N. 7.00.6.6.0263 - Revision A1, Sept 2013)

#### 1. DIAGRAMMA DELL'INSTALLAZIONE





## **SPECIFICAZIONI**

Capacita' ( massima)	20 kg	44 lb
Precisione	0.005 kg	0.005 lb
Unita' di peso	kg and lb	
Alimentazione	6V, 500mA DC adattore	
Batterie	4 x AA	
Misura del piatto	560 x 285 mm (22" x 11.2")	
Misura totale (lx p x alt.)	560 x 350 x 175 mm (22" x 13.75" x 7.0")	
Peso netto	3.2 kg (7 lb.)	

## **FUNZIONAMENTO**

Installare le batterie, garantendo che la polarità sia come mostrato nel vano delle batterie, oppure di inserire la spina dell'adattatore di corrente nella presa sul retro della bilancia e accendere.

Posizionare la bilancia su una superficie piatta e stabile e sgombrare la piattaforma.

Premere il tasto [**ON/ZERO**] per attivare la bilancia.

Il display mosterà 0,000 kg o 0,000 lb. secondo l'ultima unità di pesatura scelta.

La bilancia è ora pronta per pesare.

Mettere il soggetto sulla piattaforma più centralmente possibile. Il display mostra il peso.

Una volta che la lettura è stabile, il display lampeggia.

Premere il tasto [**ON/ZERO**] brevemente per tarare la bilancia, impostando il display a 0,000

Qualsiasi peso supplementare aggiunto verrà visualizzato.

## **SELEZIONARE L'UNITÀ DI PESATURA**

Premere il tasto [**MODE**] per passare da kg o libbre o viceversa. .

Il display visualizza l'unità di pesatura scelta.

## **MEMORIZZARE IL PESO**

Per memorizzare il peso visualizzato, premere il tasto [**MEM**] quando il display LCD lampeggia.

## **RICHIAMARE IL PESO MEMORIZZATO**

Per richiamare il peso memorizzato, premere il tasto [**MEM**] quando il display LCD è a zero

Premere il tasto una seconda volta per tornare alla pesatura.

Disattivare la bilancia.

Premere e tenere premuto il tasto [**ON/ZERO**]

La bilancia si spegnerà automaticamente dopo 5 minuti se non viene utilizzata.

## **CALIBRATURA**

Posare la bilancia su una superficie piatta e stabile e sgombrare la piattaforma.

Quando la bilancia è spenta premere il tasto [**MODE**], quindi premere il tasto [**ON/ZERO**].

Tenere premuti entrambi i tasti fino a quando il display mostra "CAL" quindi rilasciare entrambi i tasti.

Il display visualizzerà il numero che rappresenta il conteggio interno

Premete [**ON/ZERO**] brevemente.

Il display mosterà "C10" e quindi " 0 ".

Posizionare un peso di 10kg sulla piattaforma.

Il display visualizzerà un numero.



Premere il tasto [**ON/ZERO**].

Il display lampeggerà "C20" e quindi mostrerà " 0000 ".

Premere il tasto [**ON/ZERO**] ancora una volta, il display visualizzerà "End" (Fine) e quindi si spegnerà'.

La calibratura è completa.

Rimuovere il peso di 10kg dalla piattaforma e accendere la bilancia.

Posizionare il peso di 10kg sulla bilancia, si dovrebbe visualizzare 10.000 kg  $\pm$ 0.010 kg. Se non si è entro valori accettabili ripetere la calibrazione.

**ATTENZIONE:**

"Loo": Potenza bassa, si prega di cambiare le batterie.

"O\_Id": il sovraccarico ( >23 kg, 50 kg), si prega di rimuovere immediatamente l'oggetto per proteggere la bilancia.





## INFORMAZIONI DI GARANZIA

ADAM Equipment offre una Garanzia Limitata (Parti di ricambio e mano d'opera) per i component che non funzionano a causa di difetti in materiale o di lavorazione.

La garanzia decorre dalla data di consegna.

Durante il periodo di garanzia qualora si renda necessaria una riparazione l'acquirente deve informare il fornitore o ADAM Equipment. L'impresa o il suo tecnico autorizzato si riservano il diritto di riparare o sostituire i componenti sul posto dell'acquirente o in una delle officine ADAM a seconda della gravita' dei problemi a nessun costo aggiuntivo. Tuttavia le spese relative all'invio delle parti difettose al centro di assistenza sono a carico dell'acquirente.

La garanzia cesserebbe di funzionare se l'apparecchiatura non venisse restituita in confezione originale e con una corretta documentazione per validare il reclamo. Tutti i reclami sono alla sola discrezione di ADAM Equipment.

Questa garanzia non si applica ad apparecchiature con difetti dovuti ad un uso improprio, danni accidentali, esposizione a materiali radioattivi, negligenze, installazione difettosa, modifiche non autorizzate o tentativi di riparazione, il mancato rispetto delle prescrizioni o raccomandazioni fornite in questo manuale. Il prodotto puo' contenere una batteria ricaricabile che e' stata progettata per essere rimossa e sostituita da parte dell'utente.

ADAM Equipment garantisce la fornitura di una batteria di ricambio se quest'ultima si manifesta difettosa di materiale o di fabbricazione durante il periodo iniziale di utilizzo del prodotto nel quale sia stata installata una batteria.

Come in tutte le batterie, la capacita' massima diminuisce con il tempo o l'uso e il ciclo di vita di una batteria puo' variare a seconda del modello, la configurazione, utilizzazione e della corrente d'alimentazione. Una diminuzione della capacita' massima della batteria o ciclo di vita della stessa non e' un difetto del materiale o di lavorazione e non e' coperta dalla garanzia limitata. Riparazione effettuata durante la garanzia non estende la garanzia.

Componenti rimossi durante le riparazioni diventano proprieta' dell'azienda.

I diritti legali del cliente non vengono influenzati da questa garanzia. In caso di disputa i termini di questa garanzia sono governati dalla legge del Regno Unito (UK). Per dettagli completi della garanzia consultare i termini e le condizioni di vendita disponibili sul nostro sito: [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

ADAM EQUIPMENT è un'azienda con certificazione ISO 9001:2008 globale con più di 40 anni di esperienza nella produzione e vendita di apparecchiature elettroniche.

I prodotti sono venduti attraverso una rete di distribuzione mondiale sopportati da aziende ADAM in UK (Ufficio Centrale), Germania, USA, Sud Africa, Australia e Cina.

I prodotti ADAM sono venduti prevalentemente per laboratorio, educazione, sanitari e segmenti industriali.

La gamma dei prodotti può essere descritta come segue:

- Bilance analitiche e di precisione
- Bilance compatte e portatili
- Bilance ad alta capacita'
- Bilance per analisi di umidità
- Bilance meccaniche
- Bilance contapezzi
- Bilance per controllo peso digitale
- Piattaforme per elevate prestazioni
- Bilance gru
- Bilance peso persone e animali
- Bilance commerciali

Per l'elenco completo di tutti i prodotti ADAM visitate il nostro sito [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

© Copyright di ADAM Equipment Ltd.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere ristampata o tradotta in qualsiasi forma o con alcun mezzo senza la previa autorizzazione di Adam.

Adam Equipment si riserva il diritto di apportare modifiche alla tecnologia, caratteristiche, specifiche e progettazione delle apparecchiature senza alcun preavviso.

Tutte le informazioni contenute in questa pubblicazione sono al meglio della nostra conoscenza attuale, completa e precisa al momento del rilascio. Tuttavia, noi non siamo responsabili per interpretazioni che potrebbero derivare dalla lettura di questo materiale.

EU Declaration of Conformity / Déclaration de conformité /  
Konformitätserklärung  
Declaración de Conformidad / Dichiarazione di conformità



16

Year CE marking was first affixed to declared product

**MTB DIGITAL ELECTRONIC WEIGHING SCALE SERIES**



Maidstone Road, Kingston  
Milton Keynes, MK10 0BD

United Kingdom

Adam Equipment Co. Ltd.

Tel: +44 (0) 1908 274545

Fax: +44 (0) 1908 641339

Email: [sales@adamequipment.co.uk](mailto:sales@adamequipment.co.uk)

[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

*We declare under our sole responsibility that the balance models listed below marked with "CE" are in conformity with the directives and standards mentioned.*

*Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que les types de balance cités ci-dessous munis de la mention "CE" sont conformes aux directives et aux normes mentionnées ci-après.*

*Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die untenstehenden Waagentypen gekennzeichnet mit "CE" mit den genannten Richtlinien und Normen übereinstimmen.*

*Nosotros declaramos bajo responsabilidad exclusiva que los modelos de balanzas indicados a continuación con el distintivo "CE" son conformes con las directivas y normas citadas.*

*Noi dichiariamo sotto nostra unica responsabilità che i tipi di bilance specificati di seguito contrassegnati con la marcatura "CE" sono conformi alle direttive e norme citate.*

**Adam Equipment Model MTB20 Scales.**

2014/30/EU	EN61326-1:2013 – Part 1
2014/35/EU	EN61010-1:2010 – Part 1:
2011/65/EC, RoHS 2	EN50581: 2012,

Signed for and on behalf of: Adam Equipment Company Ltd.

United Kingdom, 20 Feb 2016

Clive Jones, Quality & Product Manager.

## WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

### FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

**ADAM EQUIPMENT** is an ISO 9001:2008 certified global company with more than 40 years' experience in the production and sale of electronic weighing equipment.

Adam products are predominantly designed for the Laboratory, Educational, Health and Fitness, Retail and Industrial Segments. The product range can be described as follows:

- Analytical and Precision Laboratory Balances
- Compact and Portable Balances
- High Capacity Balances
- Moisture analysers / balances
- Mechanical Scales
- Counting Scales
- Digital Weighing/Check-weighing Scales
- High performance Platform Scales
- Crane scales
- Mechanical and Digital Electronic Health and Fitness Scales
- Retail Scales for Price computing

For a complete listing of all Adam products visit our website at  
[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

<p><b>Adam Equipment Co. Ltd.</b>  Maidstone Road, Kingston  Milton Keynes  MK10 0BD  UK  Phone: +44 (0)1908 274545  Fax: +44 (0)1908 641339  e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.uk">sales@adamequipment.co.uk</a></p>	<p><b>Adam Equipment Inc.</b>  1, Fox Hollow Rd.  06478  USA  Phone: +1 203 790 4774  Fax: +1 203 792 3406  e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com">sales@adamequipment.com</a></p>	<p><b>AE Adam GmbH.</b>  Instenkamp 4  D-24242 Felde  Germany  Phone +49 (0)4340 40300 0  Fax: +49 (0)4340 40300 20  e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p>
<p><b>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd.</b>  7 Megawatt Road,  Spartan EXT 22  Kempton Park,  Johannesburg,  Republic of South Africa    Phone +27 (0)11 974 9745  Fax: +27 (0)11 392 2587  e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p>	<p><b>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd</b>  2/71 Tacoma Circuit  CANNING VALE 6155  Perth  Western Australia    Phone: +61 (0) 8 6461 6236  Fax +61 (0) 8 9456 4462  e-mail: <a href="mailto:sales@adamequipment.com.au">sales@adamequipment.com.au</a></p>	<p><b>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd.</b>  A Building East Jianhua  Private Industrial Park  Zhuanyang Avenue  Wuhan Economic &amp; Technological  Development Zone  430056 Wuhan  P.R.China  Phone: + 86 (27) 59420391  Fax + 86 (27) 59420388  e-mail: <a href="mailto:info@adamequipment.com.cn">info@adamequipment.com.cn</a></p>

© Copyright by Adam Equipment Co. All rights reserved. No part of this publication may be reprinted or translated in any form or by any means without the prior permission of Adam Equipment.

Adam Equipment reserves the right to make changes to the technology, features, specifications and design of the equipment without notice.

All information contained within this publication is to the best of our knowledge timely, complete and accurate when issued. However, we are not responsible for misinterpretations which may result from the reading of this material.

The latest version of this publication can be found on our Website.

[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)